

SCRIPTA NEOPHILOLOGICA POSNANIENSIA

Rocznik
poświęcony językoznawstwu,
literaturoznawstwu i kulturoznawstwu

Redakcja: STANISŁAW PUPPEL
Asystent Redaktora: ELWIRA WILCZYŃSKA

TOM XIV



POZNAŃ 2014

SCRIPTA NEOPHILOLOGICA POSNANIENSIA

Czasopismo założone w 1999 roku na Wydziale Neofilologii UAM
w 80 rocznicę powstania Uniwersytetu Poznańskiego

Komitet Redakcyjny:

Jerzy Bańczerowski, Camiel Hamans, Ernst Håkon Jahr, Jerzy Kaliszan,
Krystyna Kleszczowa, Roman Kopytko, Barbara Skowronek,
Wolfgang Viereck, Piotr Wierzchoń, Jerzy Zybert

Recenzenci Tomu XIV:

Zespół Komitetu Redakcyjnego

Adres Redakcji:

Katedra Ekokomunikacji
Wydział Neofilologii UAM
ul. 28 Czerwca 1956 roku nr 198
61-485 Poznań
Collegium Hipolita Cegielskiego
Tel./Fax +48 61 829 29 06

ISBN 978-83-935257-3-7

ISSN 1509-4146

Tom sfinansowany przez
Katedrę Ekokomunikacji UAM

SPIS TREŚCI

CZEŚĆ I: Językoznawstwo

Alexander Bogomolov	
Constructing political <i>other</i> in the discourse of the Egyptian Arab Spring	7
Jarochna Dąbrowska-Burkhardt	
Kochanek czarownicy. Semantyczna analiza XVII-wiecznych protokołów z przesłuchań osób posądzanych o czary w mieście Grünberg [Zielona Góra]	33
Małgorzata Haładewicz-Grzelak, Magdalena Dolińska	
Canons of linguistic knowledge in textbooks for teaching technical English at an academic level	45
Camiel Hamans	
A Brussels window on the diversity of languages in Europe	65
Joanna Kubaszczyk	
Wyobraźnia tłumacza a naoczność świata przedstawionego	89
Aleksandra Matulewska	
Horror tłumaczeniowe czy tłumacze z piekła rodem? Czyli kilka słów o efektywności komunikacji interlingwalnej	101
Magdalena Pospieszyńska-Wojtkowiak	
Teaching FL pronunciation in the globalization era. Does it make sense?	119
Joanna Puppel	
Układ twarzy i gestosfery w kontekście konfliktu komunikacyjnego w komunikacji bezpośredniej	127
Stanisław Puppel	
Multis vocibus de lingua anglica: towards an outline of an emotional profile of English as a major globalizing natural language of today	139
Barbara Skowronek, Alicja Skowronek	
Kommunikation als basis des FSU: Sprache, Wissen, Kultur	149
Andrzej Szubert	
Utrata domen przez język duński – czy język duński jest zagrożony?	169
Jerzy Zybert	
FL instruction and interaction in formal settings	179

CZĘŚĆ II: Literaturoznawstwo i kulturoznawstwo**Ernst Håkon Jahr**

Universitetet i Agders røtter er 175 år i 2014 – Andreas Faye og Holt seminar 189

Anna Loba

Barokowi trubadurzy czyli jak tłumaczyć średniowieczną poezję okcytańską na język polski 197

Beate SommerfeldÜber Landvermesser, Karten und Gebiete – Daniel Kehlmanns *Die Vermessung der Welt* und Christoph Ransmayrs *Atlas eines ängstlichen Mannes* 205**CZĘŚĆ III: Miscellanea****Tatevik Arakelyan, Arman Begoyan**

Arman Begoyan's cognitive-conceptual therapy: an overview and some techniques 225

Mirosław Wobalis

Technologia i/a edukacja 237

Noty o autorach 249

CZEŚĆ I

JĘZYKOZNAWSTWO